

## **A. Charte de confidentialité de Biral AG**

### **I. Nom et adresse du responsable**

Le responsable au sens de la réglementation de base sur la protection des données et autres législations nationales relatives à la protection des données des états membres ainsi que d'autres dispositions relatives à la protection des données est :

*Biral AG  
Südstrasse 10  
3110 Münsingen  
Suisse  
Tél. : +31 720 90 00  
Email : [info@biral.ch](mailto:info@biral.ch)  
site Web : [www.biral.ch](http://www.biral.ch)*

### **II. Nom et adresse du chargé de la protection des données**

Votre contact direct au chargé de la protection des données chez Biral AG :

[datenschutz@biral.ch](mailto:datenschutz@biral.ch)

### **III. Généralités sur le traitement des données**

#### **1. Étendue du traitement des données personnelles**

Nous traitons les données personnelles de nos utilisateurs de principe seulement dans la mesure où l'accès à un site Web fonctionnel ainsi qu'à ses contenus et prestations le nécessite. Le traitement des données personnelles de nos utilisateurs n'a lieu régulièrement qu'après consentement de l'utilisateur. Une exception est faite dans les cas où l'obtention du consentement préalable n'est pour des raisons effectives pas possible et que le traitement des données est expressément autorisé au titre des lois en vigueur.

#### **2. Base juridique du traitement des données personnelles**

Dans la mesure où nous avons demandé une autorisation pour les processus de traitement des données personnelles auprès de la personne concernée, l'art. 6 par. 1 pt. a du Règlement Général sur la Protection des Données de l'EU (RGPD) s'applique comme base juridique.

Lors du traitement des données personnelles requis pour l'exécution d'un contrat, dont la partie contractante est la personne concernée, l'art. 6 par. 1 pt. b RGPD s'applique comme base juridique. Ceci vaut également pour les processus de traitement tels que requis pour la réalisation de mesures précontractuelles.

Dans la mesure où un traitement des données personnelles est requis pour satisfaire

à une obligation légale à laquelle est soumise notre entreprise, l'art. 6 par. 1 pt. c RGPD s'applique comme base juridique. Si le traitement des données personnelles est rendu nécessaire du fait d'intérêts vitaux de la personne concernée ou d'une autre personne physique, l'art. 6 par. 1 pt. d RGPD s'applique comme base juridique. Si le traitement est rendu nécessaire dans le respect de l'intérêt légitime de notre entreprise ou d'un tiers et que les intérêts, les droits et libertés fondamentaux ne prévalent pas sur l'intérêt précité, l'art. 6 par. 1 pt. f RGPD s'applique comme base juridique pour le traitement.

### **3. Suppression des données et durée d'enregistrement**

Les données à caractère personnel de la personne concernée sont supprimées ou bloquées sitôt que leur conservation ne se justifie plus. Un enregistrement peut en outre avoir lieu lorsque les législateurs européens ou nationaux le prévoient dans les ordonnances, lois ou autres dispositions de la législation de l'Union auxquelles est soumis le responsable. Les données peuvent aussi être bloquées ou supprimées si une durée de conservation des données prescrite par la norme mentionnée est échue, à moins qu'il n'y ait nécessité de conserver plus longtemps les données à des fins de conclusion ou d'exécution d'un contrat.

## **IV. Accès au site Web et création de fichiers journaux**

### **1. Description et étendue du traitement des données**

À chaque accès à notre page Internet, notre système collecte automatiquement des données et des informations issues du système informatique de l'ordinateur appelant.

Les données suivantes sont collectées :

- (1) Informations sur le type de navigateur et la version utilisée
- (2) Le système d'exploitation de l'utilisateur
- (3) Le fournisseur d'accès Internet de l'utilisateur
- (4) L'adresse IP de l'utilisateur
- (5) La date et l'heure de l'accès
- (6) Les sites Web à partir desquels le système de l'utilisateur accède aux pages de notre site Internet
- (7) Les sites Web qui sont appelés par le système de l'utilisateur à partir de notre site Web
- (8) Des informations géographiques
- (9) Le comportement de navigation et l'usage des clics

Les données sont également enregistrées dans les fichiers journaux sur notre système. Ne sont pas concernées : les adresses IP de l'utilisateur ou d'autres données qui permettent d'établir un lien entre les données et un utilisateur. Ces données ne sont pas enregistrées ensemble avec d'autres données personnelles de l'utilisateur.

## **2. Base juridique pour le traitement des données**

Le stockage temporaire des données est régi par l'art. 6 par. 1 pt. f RGPD.

## **3. Finalité du traitement des données**

L'enregistrement provisoire de l'adresse IP par le système est nécessaire pour permettre la fourniture de l'accès au site Web à l'ordinateur de l'utilisateur. L'adresse IP de l'utilisateur doit rester enregistrée à cet effet pour toute la durée de la session.

À ces fins, notre intérêt légitime au traitement des données est régi par l'art. 6 par. 1 pt. f RGPD.

## **4. Durée de l'enregistrement**

Les données sont supprimées sitôt qu'elles ne sont plus nécessaires à la réalisation de l'objectif de leur collecte. Dans le cas de la collecte de données pour l'accès à un site Web, ceci intervient lorsque la session en cours se termine.

## **5. Droit d'opposition et possibilité d'élimination**

La collecte des données pour l'accès au site Web et l'enregistrement des données dans des fichiers journaux est impérative pour bénéficier des fonctionnalités des pages Internet. L'utilisateur n'a pas de possibilité de s'y opposer.

## **V. Utilisation de cookies**

### **a) Description et étendue du traitement des données**

Notre site Web utilise des cookies. Les cookies sont des fichiers texte qui sont enregistrés dans le navigateur Internet resp. à partir du navigateur Internet sur le système informatique de l'utilisateur. Si un utilisateur accède à un site Web, un cookie peut alors être enregistré dans le système d'exploitation de l'utilisateur. Ce cookie contient une chaîne de caractères caractéristique qui permet d'identifier de manière univoque le navigateur lors de l'accès suivant au site Web.

Nous utilisons des cookies pour rendre notre site Web plus convivial. Certains éléments de nos pages Internet nécessitent que le navigateur appelant puisse aussi être identifié après un changement de page.

Ce faisant, les données suivantes sont enregistrées dans les cookies puis transmises :

- (1) Paramètres de langues
- (2) Géolocalisation

Sur notre site Web, nous utilisons en outre également des cookies qui permettent une analyse du procédé de recherche de l'utilisateur.

Ainsi, les données suivantes peuvent être transmises :

- (1) Termes de recherche entrés
- (2) Fréquence de la consultation du site
- (3) Mise en œuvre des fonctionnalités du Web

Les données de l'utilisateur collectées de cette manière sont pseudonymisées par des mesures de précaution techniques. Il n'est ainsi plus possible d'attribuer les données à l'utilisateur appelant. Les données ne sont pas jointes à d'autres données personnelles de l'utilisateur.

Lors de l'accès à notre site Web, les utilisateurs sont informés par une bannière d'information de l'utilisation de cookies à des fins d'analyse et renvoyés à la charte de confidentialité. Dans ce contexte, ils sont également informés de la manière comment l'enregistrement des cookies peut être empêché dans la configuration du navigateur.

#### **b) Base juridique pour le traitement des données**

Le traitement des données personnelles avec utilisation des cookies tels que requis pour des raisons techniques est régi par l'art. 6 par. 1 pt. f RGPD.

Le traitement des données personnelles avec utilisation de cookies à des fins d'analyse est, sous réserve de consentement à cet effet de l'utilisateur, régi par l'art. 6 par. 1 pt. a RGPD.

#### **c) Finalité du traitement des données**

La finalité de l'utilisation de cookies techniquement requis est de simplifier l'utilisation des sites Web par l'utilisateur. Certaines fonctionnalités de nos pages Internet ne sont pas accessibles sans l'utilisation cookies. Pour ce faire, il est également nécessaire que le navigateur puisse être reconnu après un changement de page.

Nous avons besoin des cookies pour les applications suivantes :

- (1) reprise des paramètres de langue
- (2) reprise de l'affectation du pays
- (3) prise en compte des mots-clés de recherche

Les données utilisateurs collectées au moyen de cookies techniquement nécessaires ne sont pas utilisées pour établir des profils d'utilisateur.

L'exploitation des cookies d'analyse s'effectue dans le but d'améliorer la qualité de notre site Web et de ses contenus. Les cookies d'analyse nous permettent de savoir comment le site Web est utilisé afin d'optimiser notre offre en permanence.

Nous pouvons ainsi améliorer des contenus tels que des informations sur des nouveautés, les thèmes abordés et les informations relatives aux produits, et proposer aux intéressés les meilleurs contenus possibles afin de leur permettre d'exploiter nos informations de manière efficace et effective.

À ces fins, notre intérêt légitime au traitement des données personnelles est régi par l'art. 6 par. 1 pt. f RGPD.

### **e) Durée de l'enregistrement, droit d'opposition et possibilité d'élimination**

Les cookies sont enregistrés sur l'ordinateur de l'utilisateur avant d'être transmis de cet ordinateur à notre site. Ainsi, vous avez en tant qu'utilisateur aussi la totale maîtrise de l'utilisation des cookies. Par la modification des réglages dans votre navigateur Internet, vous pouvez désactiver ou limiter la transmission des cookies. Les cookies déjà enregistrés peuvent être supprimés à tout moment. Ceci peut aussi se faire de manière automatisée. Si les cookies afférents à notre site Web sont désactivés, vous ne pourrez peut-être plus bénéficier de toutes les fonctionnalités du site Web.

## **VI. Bulletin d'information**

### **1. Description et étendue du traitement des données**

Sur notre site Internet, vous avez la possibilité de souscrire à un abonnement gratuit à notre bulletin d'information. Dans ce cas, les entrées faites dans un masque de saisie lors de l'inscription aux bulletins d'information nous sont transmises.

Nous avons besoin des données suivantes pour cette application :

- (1) Prénom et nom de famille
- (2) Adresse de courrier électronique
- (3) En option : Nom de la société

De plus, les données suivantes sont collectées lors de l'inscription :

- (1) L'adresse IP de l'ordinateur appelant
- (2) Date et heure de l'enregistrement

Lors du processus d'inscription, votre consentement au traitement des données vous est demandé et il est fait référence à la charte de confidentialité. De plus, après inscription, l'utilisateur reçoit un courrier électronique de confirmation de son inscription (Double-Opt-In) afin de prévenir toute utilisation abusive du formulaire d'inscription au bulletin d'information et d'assurer la sécurité de nos systèmes informatiques.

Les données ne seront pas retransmises à des tiers dans le cadre du traitement des données pour l'expédition des bulletins d'information. Les données sont exclusivement utilisées pour l'expédition des bulletins d'information.

## **2. Base juridique pour le traitement des données**

La base juridique pour le traitement des données après inscription aux bulletins d'information par l'utilisateur est, sous réserve de consentement de l'utilisateur, l'art. 6 par. 1 pt. a RGPD.

## **3. Finalité du traitement des données**

La collecte de l'adresse de courrier électronique de l'utilisateur sert à envoyer les bulletins d'information.

La collecte des autres données personnelles dans le cadre du processus d'inscription sert à éviter toute utilisation abusive des services ou de l'adresse de courrier électronique utilisée.

## **4. Durée de l'enregistrement**

Les données sont supprimées sitôt qu'elles ne sont plus nécessaires à la réalisation de l'objectif de leur collecte. L'adresse de courrier électronique de l'utilisateur ainsi que les autres données personnelles restent par conséquent enregistrées tant que l'abonnement au bulletin d'information est actif.

## **5. Droit d'opposition et possibilité d'élimination**

L'abonnement au bulletin d'information peut être résilié à tout moment par l'utilisateur concerné. Vous trouverez à cette fin un lien correspondant dans chaque bulletin d'information.

## **VII. Inscription**

### **1. Description et étendue du traitement des données**

Nous offrons la possibilité aux utilisateurs de s'inscrire sous réserve de fournir quelques données personnelles. Ce faisant, les données entrées faites dans un masque de saisie nous sont transmises et sont enregistrées. Les données ne sont pas retransmises à des tiers.

Les données suivantes sont de plus collectées dans le cadre du processus d'inscription :

- (1) Prénom et nom de famille
- (2) Fonction
- (3) Nom de la société
- (4) Adresse de la société
- (5) Adresse de courrier électronique
- (6) Téléphone

Les données suivantes sont enregistrées au moment de l'inscription :

- (1) L'adresse IP de l'utilisateur
- (2) Date et heure de l'enregistrement

Dans le cadre du processus d'inscription, le consentement de l'utilisateur est demandé pour le traitement de ces données.

### **2. Base juridique pour le traitement des données**

La base juridique pour le traitement des données est, sous réserve de consentement de l'utilisateur, l'art. 6 par. 1 pt. a RGPD.

### **3. Finalité du traitement des données**

L'enregistrement de l'utilisateur est nécessaire pour accéder à certains contenus et prestations sur notre site Web.

Cet enregistrement (Login-In d'accès) est utilisé pour s'inscrire pour les produits logiciels Biral, tels que Biral PumpSelector, afin que l'utilisateur puisse être informé des mises à jour pertinentes.

### **4. Durée de l'enregistrement**

Les données sont supprimées sitôt qu'elles ne sont plus nécessaires à la réalisation de l'objectif de leur collecte.

C'est le cas pour les données collectées dans le cadre du processus d'inscription, si l'inscription sur nos pages Internet est annulé ou modifié.

## **5. Droit d'opposition et possibilité d'élimination**

En tant qu'utilisateur, vous avez à tout moment la possibilité de résilier l'enregistrement. Vous pouvez à tout moment faire modifier les données vous concernant qui ont été enregistrées.

L'utilisateur peut faire connaître sa demande de modification des données ou de suppression du compte par le biais du formulaire de contact conçu à cet effet ou envoyer la demande correspondante à Biral par courrier électronique. Les instructions expliquant comment procéder sont fournies lors de l'inscription sur le site Web.

## **VIII. Utilisation de l'appli Biral ONE**

### **1. Ce qui est saisi**

- (1) Remplacement de pompe :  
Avec la fonction «Détection automatique de la plaque signalétique», l'utilisateur prend une photo à l'aide de la caméra intégrée au smartphone. Cette image est ensuite chargée par Microsoft Azure sur le Cloud à des fins d'analyse (détection du type de pompe), où les textes existants sont numérisés au moyen de la reconnaissance de texte.
- (2) En général :  
Dans l'appli, vous avez la possibilité, comme avec Google Analytics, de suivre les activités de l'utilisateur. Notamment de connaître :
  - Combien de fois l'appli a été utilisée
  - Combien de fois une fonctionnalité de l'appli a été utilisée
  - Quelle est la durée d'utilisation de l'appli
  - Quelle est la durée d'utilisation d'une fonction de l'appli
  - Ceci n'est pas encore activé pour le moment.

### **2. Ce qui est enregistré / généré**

- (1) Aucune données utilisateur ne sont enregistrées sur l'appareil
- (2) Le cas échéant, les photos des plaques signalétiques téléchargées vers Microsoft Azure Cloud sont susceptibles d'être enregistrées à des fins d'amélioration d'algorithmes.

## **IX. Utilisation de Biral Webchat / Software Userlike ([www.userlike.com](http://www.userlike.com))**

Notre site Web utilise le logiciel Live-Chat Software de Userlike UG. Userlike utilise des «cookies», c.-à-d. des fichiers texte qui sont enregistrés sur votre ordinateur et qui vous permettent d'avoir des conversations personnelles en temps réel (« Chats») sur votre page Web. Les données collectées ne sont pas exploitées pour identifier personnellement l'utilisateur, ni pour lier des données personnelles à l'identité véritable des pseudonymes.

## **X. Utilisation d'eCampus**

Les données personnelles utilisées sont pour l'essentiel :

- (1) Prénom, nom, adresse e-mail, formule pour s'adresser à l'utilisateur
- (2) Heure de :
  - Première connexion
  - Chaque connexion initiale à la formation
  - Chaque consultation des contenus
  - Clôture de formation
- (3) Réponses données aux quiz et sondages
- (4) Commentaires relatifs aux contenus

**Conformément à l'art. 9 du Règlement général sur la protection des données (RGPD), aucun type spécifique de données personnelles (par ex. en rapport avec la santé, la religion, les données biométriques, etc.) ne sera exploité..**

## **XI. Formulaire de contact et contact par courrier électronique**

### **1. Description et étendue du traitement des données**

Un formulaire de contact disponible sur notre site Internet peut être utilisé pour toute prise de contact par voie électronique. Si un utilisateur souhaite faire usage de ce formulaire, les données entrées dans le masque de saisie nous sont transmises et sont enregistrées. Il s'agit des données :

- (1) Prénom et nom de famille
- (2) Nom de la société
- (3) Adresse de la société
- (4) Adresse de courrier électronique
- (5) En option : Téléphone
- (6) Objet / Champ d'application

Les données suivantes sont de plus enregistrées au moment de l'envoi du message :

- (1) L'adresse IP de l'utilisateur
- (2) Date et heure de l'enregistrement

Lors du processus d'envoi, votre consentement au traitement des données vous est demandé et il est fait référence à la charte de confidentialité.

Il est également possible de prendre contact par le biais de l'adresse de courrier électronique fournie. Dans un tel cas, les données personnelles de l'utilisateur transmises par courrier électronique sont enregistrées.

Les données ne seront pas retransmises à des tiers dans ce cadre. Les données sont exclusivement utilisées à des fins de traitement de la conversation.

Les contenus cités précédemment sous VIII. / 1. valent également pour les formulaires de service suivants :

- (1) Formulaire de mise en service
- (2) Formulaire de commande – Prestations de garantie
- (3) Demande d'offre – Formulaire de maintenance
- (4) Formulaire de renvoi des pompes
- (5) Inscription aux formations Campus
- (6) Inscription aux événements

Sur ces formulaires de service, des informations spécifiques aux produits et aux objets telles que requises pour le traitement sont en outre demandées.

## **2. Base juridique pour le traitement des données**

La base juridique pour le traitement des données est, sous réserve de consentement de l'utilisateur, l'art. 6 par. 1 pt. a RGPD.

La base juridique pour le traitement des données qui sont transmises consécutivement à l'envoi d'un courrier électronique est l'art. 6 par. 1 pt. f RGPD. À compter du contact par courrier électronique jusqu'à la conclusion d'un contrat, la base juridique complémentaire en vigueur pour le traitement est l'art. 6 par. 1 pt. b RGPD.

## **3. Finalité du traitement des données**

Le traitement des données personnelles à partir des entrées dans un masque de saisie nous sert uniquement à traiter les prises de contact. En cas de prise de contact par courrier électronique, l'intérêt légitime requis est également de procéder au traitement.

Les autres données personnelles traitées lors du processus d'envoi servent à prévenir tout usage abusif du formulaire de contact et à assurer la sécurité de nos systèmes informatiques.

## **4. Durée de l'enregistrement**

Les données sont supprimées sitôt qu'elles ne sont plus nécessaires à la réalisation de l'objectif de leur collecte. C'est le cas pour les données personnelles entrées dans le masque de saisie du formulaire de contact et celles qui ont été envoyées par courrier électronique, dès lors que la conversation avec l'utilisateur concerné est terminée. La conversation est effectivement terminée si les circonstances permettent de déterminer que l'état des choses est définitivement clarifié.

## **5. Droit d'opposition et possibilité d'élimination**

L'utilisateur a à tout moment la possibilité de révoquer son consentement au traitement des données personnelles. Si l'utilisateur nous contacte par courrier

électronique, il peut s'opposer à tout moment à l'enregistrement de ses données personnelles. Si tel est le cas, la conversation ne peut pas se poursuivre.

L'utilisateur peut faire connaître sa demande de modification ou de suppression des données par le biais du formulaire de contact conçu à cet effet ou envoyer la demande correspondante à Biral par courrier électronique.

Toutes les données personnelles qui ont été enregistrées dans le cadre de la prise de contact sont alors supprimées.

## **XII. Analyse Web par GoogleAnalytics**

### **1. Étendue du traitement des données personnelles**

Ce site Web utilise Google Analytics, un service d'analyse par le Web de Google Inc. («Google»). L'utilisation des données s'effectue sur la base de l'art. 6 par. 1 S. 1 pt. f. RGPD. Google Analytics utilise des «cookies», c.-à-d. des fichiers texte qui sont enregistrés sur votre ordinateur et qui permettent une analyse de l'utilisation du site Web. Les informations générées par les cookies quant à votre utilisation de ce site Web telles que :

- (1) Type/Version de navigateur
- (3) Système d'exploitation utilisé
- (4) URL de référence (la page consultée précédemment)
- (5) Nom d'hôte de l'ordinateur accédant au site (adresse IP)
- (6) Heure de la demande d'accès au serveur
- (7) Le site Web appelé
- (8) Les sous-pages qui sont appelées à partir du site Web consulté
- (9) La durée de consultation du site Web
- (10) La fréquence d'accès au site Web

sont généralement transmises à un serveur de Google aux États-Unis où elles sont enregistrées. L'adresse IP transmise par votre navigateur dans le cadre de Google Analytics n'est pas combinée avec d'autres données de Google. Nous avons en outre complété les paramètres du site Web Google Analytics avec l'extension "anonymizeIP". Ceci garantit le masquage de votre adresse IP de sorte que toutes les données sont collectées anonymement. Dans certains cas exceptionnels seulement, l'adresse IP complète est transmise à un serveur de Google aux États-Unis où elle y est abrégée.

Google utilisera ces informations pour le compte de l'exploitant de ce site Web, afin d'évaluer votre utilisation du site Web, de réaliser des rapports sur les activités du site Web et pour lui fournir d'autres prestations de service en rapport avec l'utilisation du site Web et de l'utilisation de l'Internet. Vous pouvez empêcher l'installation des cookies en désactivant l'option correspondante dans la configuration de votre navigateur ; nous vous rendons cependant attentif au fait que dans un tel cas, vous ne pouvez pas forcément avoir pleinement accès à toutes les fonctions du site Web.

Vous pouvez également empêcher la collecte des données par le biais de cookies et relatives à votre utilisation du site Web (y compris adresse IP) par Google ainsi que le traitement de ces données par Google, en téléchargeant et installant le plugin de navigateur disponible sur le lien suivant:

<http://tools.google.com/dlpage/gaoptout?hl=fr>

Nous utilisons également Google Analytics pour évaluer des données obtenues à partir des cookies double clic ainsi que par AdWords à des fins statistiques. Si vous ne le souhaitez pas, vous pouvez le désactiver par le biais du gestionnaire des préférences d'affichage.

<http://www.google.com/settings/ads/onweb/?hl=fr>

Veillez vous référer à l'aide relative à Google Analytics pour plus d'informations sur la protection des données en rapport avec Google Analytics (<https://support.google.com/analytics/answer/6004245?hl=fr>).

## **2. Base juridique pour le traitement des données personnelles**

La base juridique pour le traitement des données de l'utilisateur est l'art. 6 par. 1 pt. a RGPD.

## **3. Finalité du traitement des données**

Le traitement des données personnelles de l'utilisateur nous permet d'analyser le comportement de recherche de nos utilisateurs. L'évaluation des données collectées nous permet de rassembler des informations sur l'utilisation des différents composants de notre site Web. Ceci nous aide à améliorer constamment notre site Web et sa convivialité. À ces fins, notre intérêt légitime au traitement des données est régi par l'art. 6 par. 1 pt. f RGPD. De par l'anonymisation de l'adresse IP, l'intérêt de l'utilisateur à protéger ses données personnelles est largement pris en compte.

## **4. Durée de l'enregistrement**

Les données sont supprimées sitôt qu'elles ne sont plus requises à des fins de conservation.

Dans notre cas, la durée de l'enregistrement est de 10 ans.

## **5. Droit d'opposition et possibilité d'élimination**

Les cookies sont enregistrés sur l'ordinateur de l'utilisateur avant d'être transmis de cet ordinateur à notre site. Ainsi, vous avez en tant qu'utilisateur aussi la totale maîtrise de l'utilisation des cookies. Par la modification des réglages dans votre navigateur Internet, vous pouvez désactiver ou limiter la transmission des cookies. Les cookies déjà enregistrés peuvent être supprimés à tout moment. Ceci peut aussi se faire de manière automatisée. Si les cookies afférents à notre site Web sont

désactivés, vous ne pourrez peut-être plus bénéficier de toutes les fonctionnalités du site Web.

Vous trouverez plus d'informations sur les paramètres de confidentialité du logiciel Google Analytics Software sous : <https://policies.google.com/privacy?hl=fr>

### **XIII.Droits de la personne concernée**

Si des données personnelles sont exploitées par vos soins, vous êtes soumis au RGPD et vous pourrez faire valoir vos droits vis-à-vis du responsable :

#### **1. Droit de renseignement**

Vous pouvez exiger une confirmation de la part du responsable attestant que nous exploitons les données personnelles vous concernant.

Si les données sont effectivement exploitées, vous êtes en droit de demander au responsable les informations suivantes :

- (1) les finalités ou quelles données personnelles sont exploitées ;
- (2) les catégories de données personnelles qui sont exploitées ;
- (3) les destinataires ou catégories de destinataires auxquels les données personnelles ont été communiquées ou seront encore communiquées ;
- (4) la durée d'enregistrement prévue pour les données personnelles concernées ou, si aucun renseignement concret ne peut être fourni à ce sujet, les critères de définition de la durée d'enregistrement ;
- (5) l'existence d'un droit à faire rectifier ou supprimer les données personnelles vous concernant, d'un droit à la limitation de l'exploitation par le responsable ou à s'opposer à un tel traitement ;
- (6) l'existence d'un droit de recours auprès de l'autorité de surveillance compétente ;
- (7) toutes les informations disponibles sur l'origine des données, si les données personnelles ne sont pas collectées auprès des personnes concernées ;
- (8) l'existence d'un processus décisionnel automatisé y compris le profilage en vertu de l'art. 22 par. 1 et 4 RGPD et – du moins dans ces cas – d'informations pertinentes sur la logique impliquée ainsi que la portée et les effets voulus d'un tel traitement pour la personne concernée.

Vous avez le droit de demander si les données personnelles concernées seront transmises dans un pays tiers ou à une organisation internationale. À cet égard, vous pouvez exiger d'être tenu informé des garanties appropriées en vertu de l'art. 46 RGPD en rapport avec la transmission.

## **2. Droit de rectification**

Vis-à-vis du responsable, vous disposez du droit de rectifier et/ou de compléter, si les données personnelles traitées vous concernant sont incorrectes ou incomplètes. Le responsable du traitement s'engage à y procéder immédiatement.

## **3. Droit à limiter le traitement**

Dans les conditions suivantes, vous avez le droit d'exiger la limitation du traitement des données personnelles concernées :

- (1) si vous contestez l'exactitude des données personnelles concernées dans un délai qui permette au responsable de vérifier l'exactitude des données personnelles ;
- (2) si le traitement est illicite et que vous refusez la suppression des données personnelles mais que vous exigez des restrictions d'utilisation des données personnelles ;
- (3) si le responsable n'a plus besoin des données personnelles à des fins de traitement, mais qu'il en a encore besoin pour la constatation, l'exercice ou la défense d'un droit en justice, ou
- (4) si vous avez fait valoir votre droit à vous opposer au traitement en vertu de l'art. 21 par. 1 RGPD et qu'il n'est pas encore déterminé si les raisons justifiables du responsable prévalent sur vos raisons.

Si le traitement des données personnelles vous concernant a été restreint, ces données – hormis leur enregistrement – peuvent seulement être traitées avec votre consentement ou pour la constatation, l'exercice ou la défense d'un droit en justice ou pour la sauvegarde des droits d'une autre personne physique ou morale ou pour un motif d'intérêt public important au sein de l'Union ou d'un état membre.

Si la restriction du traitement a été limitée conformément aux conditions précitées, vous en êtes informé par le responsable avant que la restriction ne soit levée.

## **4. Droit à la suppression**

### **a) Obligation de suppression**

Vous pouvez exiger du responsable que les données personnelles vous concernant soient supprimées sans délai, et le responsable s'engage à supprimer ces données immédiatement si l'une des raisons suivantes s'applique :

- (1) Les données personnelles vous concernant ne sont plus nécessaires aux finalités pour lesquelles elles avaient été collectées ou exploitées d'autres façons.
- (2) Vous révoquez votre consentement sur lequel repose juridiquement le

traitement conformément à l'art. 6 par. 1 pt. a ou à l'art. 9 par. 2 pt. a RGPD, et il manque par ailleurs une base juridique pour ledit traitement.

- (3) En vertu de l'art. 21 par. 1 RGPD, vous faites valoir votre droit d'opposition au traitement des données et il n'y a aucune raison impérieuse qui justifie le traitement, ou vous faites valoir votre droit d'opposition en vertu de l'art. 21 par. 2 RGPD.
- (4) Les données personnelles vous concernant ont été illégalement traitées.
- (5) La suppression des données personnelles vous concernant est nécessaire pour le respect d'une obligation légale au regard du droit de l'Union ou du droit des états membres auquel est soumis le responsable.
- (6) Les données personnelles vous concernant ont été collectées en rapport avec des services de la société de l'information proposés en vertu de l'art. 8 par. 1 RGPD.

#### b) Informations à des tiers

Si le responsable a divulgué des données personnelles vous concernant et qu'il est, en vertu de l'art. 17 par. 1 RGPD, dans l'obligation de procéder à leur suppression, il prend toutes les mesures appropriées compte tenu de la technologie disponible et des frais engagés pour leur déploiement, également d'ordre technique, afin d'informer le responsable du traitement des données personnelles que vous, en tant que personne concernée, avez exigé de lui la suppression de tous les liens menant à vos données personnelles ou copies ou reproduction de ces données personnelles.

#### c) Exceptions

Le droit à la suppression ne s'applique toutefois pas si le traitement est nécessaire

- (1) à l'exercice du droit à la liberté d'expression et d'information ;
- (2) à l'exécution d'une obligation légale requise pour le traitement des données en vertu du droit de l'Union ou des pays membres auquel est soumis le responsable, ou à l'exécution d'une mission dans l'intérêt général ou relevant de l'exercice de l'autorité publique dont est investi le responsable du traitement ;
- (3) pour des raisons relevant de l'intérêt général dans le domaine de la santé publique en vertu de l'art. 9 par. 2 pt. h et i ainsi que de l'art. 9 par. 3 RGPD ;
- (4) à des fins d'archivage de l'intérêt général, à des fins de recherche scientifiques ou historiques ou encore à des fins statistiques en vertu de l'art. 89 par. 1 RGPD, pour autant que le droit stipulé dans la section a) rende impossible ou entrave considérablement la réalisation probable des objectifs de ce traitement, ou
- (5) à des fins de constatation, d'exercice ou de défense de droits légitimes.

## **5. Droit à être informé**

Si vous avez fait valoir votre droit à être informé, à supprimer ou à restreindre le traitement vis-à-vis du responsable, ce dernier s'engage à communiquer à tous les destinataires auxquels les données personnelles vous concernant ont été divulguées, votre droit à être informé ou à supprimer les données ou à restreindre ou le traitement, à moins que cela ne s'avère impossible ou que cela imposerait un effort disproportionné.

Vous avez le droit vis-à-vis du responsable d'être informé sur ces destinataires.

## **6. Droit à la portabilité des données**

Vous avez le droit d'obtenir les données personnelles vous concernant, que vous avez fournies au responsable, dans un format structuré, couramment utilisé et lisible par une machine. Vous avez de plus le droit de transmettre ces données à un autre responsable sans être empêché par le responsable auquel les données personnelles ont été mises à disposition, à condition que

- (1) le traitement repose sur un consentement conformément à l'art. 6 par. 1 pt. a RGPD ou à l'art. 9 par. 2 pt. a RGPD ou un contrat conformément à l'art. 6 par. 1 pt. b RGPD
- (2) le traitement s'effectue au moyen de procédés automatisés.

Dans l'exercice de ce droit, vous avez de plus le droit d'obtenir que les données personnelles vous concernant soient directement transmises d'un responsable à un autre dans la mesure où cela est techniquement réalisable. Ce faisant, les libertés et droits d'autres personnes ne doivent pas être remis en cause.

Le droit à la portabilité des données ne s'applique pas au traitement des données personnelles qui ont été transmises à un responsable tel que requis pour l'exercice d'une tâche relevant de l'intérêt général ou l'exercice effectif de l'autorité publique.

## **7. Droit de contestation**

Vous avez à tout moment le droit, pour des raisons tenant à votre situation particulière, de vous opposer au traitement de vos données personnelles, qui a lieu au titre de l'art. 6 par. 1 pt. e ou f RGPD ; cela vaut également pour un profilage fondé sur ces dispositions.

Le responsable n'exploite alors plus les données personnelles vous concernant, sauf s'il peut justifier de raisons impérieuses et légitimes de nécessité de traitement, qui prévalent à vos intérêts, droits et libertés, ou que le traitement serve à des fins de constatation, d'exercice ou de défense de droits légitimes.

Si les données personnelles vous concernant sont exploitées à des fins de

prospection publicitaire directe, vous avez à tout moment le droit de vous opposer au traitement de vos données personnelles à de telles fins publicitaires ; cela vaut aussi pour le profilage pour autant qu'il soit en lien avec une telle prospection publicitaire.

Si vous vous opposez au traitement des données à des fins de prospection publicitaire directe, les données personnelles vous concernant ne sont plus traitées pour cette finalité.

Vous avez le droit, en rapport avec l'utilisation des services de la société de l'information – nonobstant la directive 2002/58/CE – de faire valoir votre droit de recours au moyen des systèmes automatisés sur lesquels des spécifications techniques sont employées.

#### **8. Droit de rétractation de la déclaration d'autorisation relative à la protection des données**

Vous avez à tout moment le droit de révoquer votre consentement à la déclaration d'autorisation relative à la protection des données. Par la révocation du consentement, la légalité du traitement en raison du consentement jusqu'à la révocation n'est pas mise en cause.

#### **9. Processus décisionnel automatisé dans des cas individuels y compris le profilage**

Vous avez le droit de ne pas être soumis à une décision prise sur le seul fondement d'un traitement automatisé de données – y compris le profilage – qui a valeur juridique à votre égard ou vous affectant de manière significative. Ceci ne s'applique pas si la décision

- (1) est requise pour la conclusion ou l'exécution d'un contrat entre vous et le responsable,
- (2) est conforme aux dispositions légales de l'Union ou des états membres auxquelles le responsable est soumis et que celles-ci contiennent des mesures appropriées visant à garantir vos droits et libertés ainsi que vos intérêts légitimes ou
- (3) est prise avec votre consentement express.

Toutefois, ces décisions ne doivent pas reposer sur des catégories de données personnelles spécifiques au titre de l'art. 9 par. 1 RGPD, dans la mesure où l'art. 9 par. 2 pt. a ou g RGPD ne s'applique pas et que des mesures appropriées de protection de vos droits et libertés ainsi que vos intérêts légitimes ont été prises.

En ce qui concerne les situations visées aux points (1) et (3), le responsable s'engage à prendre des mesures appropriées pour protéger vos droits et libertés ainsi que vos intérêts légitimes, parmi lesquels au minimum le droit au recours à

l'intervention d'une personne mandatée par le responsable du traitement, à présenter son propre point de vue et à contester la décision.

#### **10. Droit de recours auprès de l'autorité de surveillance**

Sans préjudice d'un éventuel recours administratif ou juridictionnel, vous pouvez faire valoir le droit de recours auprès d'une autorité de surveillance compétente, en particulier dans l'état membre de votre lieu de résidence, de votre lieu de travail ou du lieu de l'infraction présumée, si vous estimez que le traitement des données personnelles vous concernant va à l'encontre du RGPD.

L'autorité de surveillance, auprès de laquelle la plainte a été déposée, informe le plaignant de l'état et des résultats de la plainte, y compris de la possibilité d'un recours juridictionnel au titre de l'article. 78 RGPD.

Münsingen – 16.04.2020